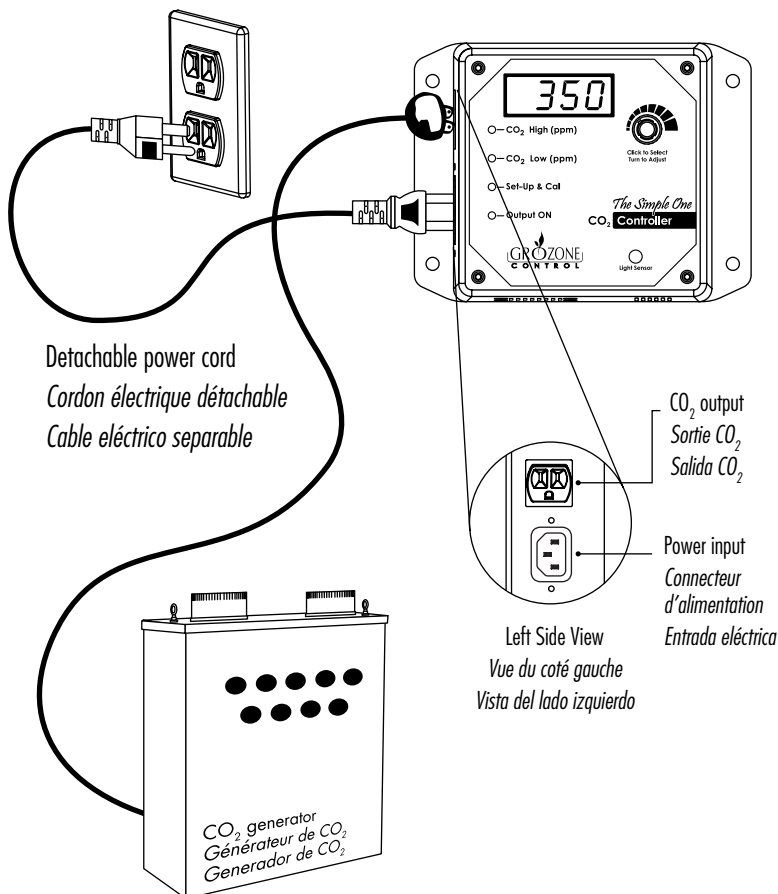


CO₂ Controller *The Simple One*

Régulateur de CO₂
Regulador de CO₂

Rev. 1.0

Step/Étape / Etapa 1



Place Controller on a wall at plant level.

Connect one end of the detachable power cord into a 120 V outlet and the second end into the power input connector on the left side of the unit. The Controller warms up for 30 seconds before displaying a valid CO₂ level. Plug the CO₂ generator into the 120V outlet also on the left side of the unit.

Placer le régulateur au mur à hauteur des plants cultivés.

Brancher un bout du cordon électrique détachable dans une prise 120 V et l'autre bout dans le connecteur d'alimentation sur le côté gauche de l'unité.

Le régulateur prend 30 secondes avant d'afficher une concentration de CO₂ valide.

Brancher le générateur de CO₂ dans la prise 120 V également sur le côté gauche de l'unité.

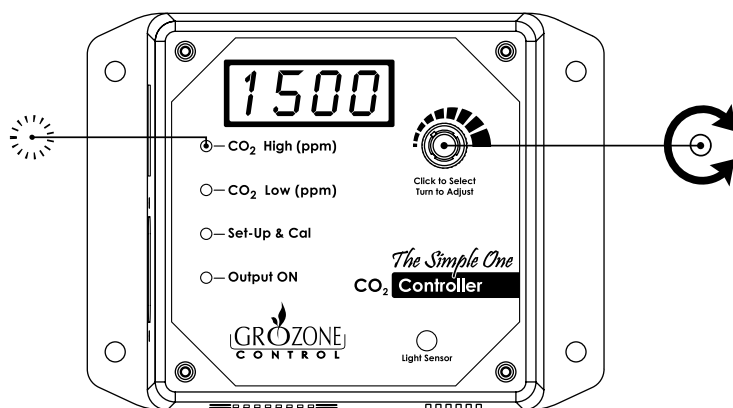
Colocar el regulador en la pared a la altura de las plantas cultivadas.

Conectar un extremo del cable eléctrico separable a una toma 120 V y el otro extremo al conector de alimentación eléctrica en el lado izquierdo del módulo.

El regulador agarra 30 segundos antes de visualizar una concentración de CO₂ válida.

Conectar el generador de CO₂ a la toma 120 V también en el lado izquierdo del módulo

Step/Étape / Etapa 2



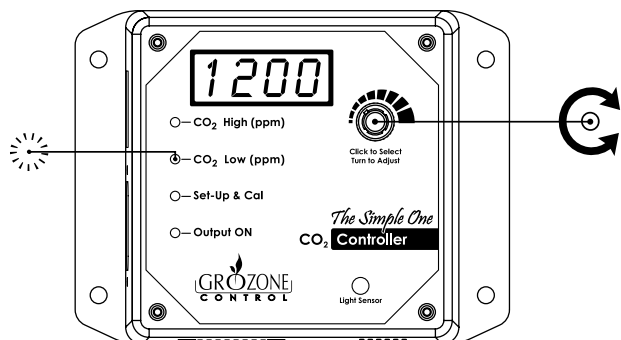
Click down and turn knob to set high ppm value.

Pousser sur le bouton et tourner pour choisir la valeur maximum.

Pulsar el botón y girar Para escoger el valor máximo.

Please visit www.grozonecontrol.com for application notes and new product updates.

Step/Étape / Etapa 3

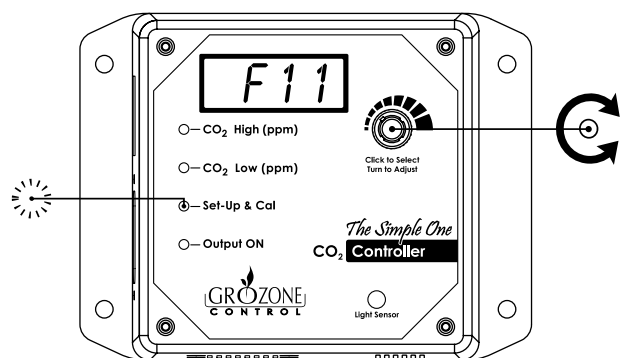


Click down and turn knob to set low ppm value.

Pousser sur le bouton et tourner pour choisir la valeur minimum.

Pulsar el botón y girar Para escoger el valor mínimo.

Step/Étape / Etapa 4



Click down and turn knob to select your setup.

Pousser sur le bouton et tourner pour choisir le réglage.

Pulsar el botón y girar Para escoger el modo.

F11: CO₂ enrichment - day only

Enrichissement CO₂ - jour

Enriquecimiento CO₂ - día

F14: CO₂ exhausting - day only

Ventilation CO₂ - jour

Ventilación CO₂ - día

F12: CO₂ enrichment - night only

Enrichissement CO₂ - nuit

Enriquecimiento CO₂ - noche

F15: CO₂ exhausting - night only

Ventilation CO₂ - nuit

Ventilación CO₂ - noche

F13: CO₂ enrichment - day & night

Enrichissement CO₂ - jour & nuit

Enriquecimiento CO₂ - 24 horas

F16: CO₂ exhausting - day & night

Ventilation CO₂ - jour & nuit

Ventilación CO₂ - 24 horas

Click down knob to return to CO₂ display.

Pousser sur le bouton pour retourner à l'affichage du niveau de CO₂

Pulsar el botón para regresar a la visualización del nivel de CO₂

Calibration of CO₂ sensor Étalonnage du capteur de CO₂ / Calibración del sensor de CO₂

Note : This step is not required for a new unit (factory calibrated).

Verify CO₂ sensor precision by exposing your unit to outdoor air every 6 months (correct value stands between 300 and 500 ppm).

Note : Les modules neufs sont calibrés en usine et ne requièrent pas d'étalonnage. Il est recommandé de vérifier la précision de votre capteur tous les 6 mois en exposant le module à l'air extérieur (les valeurs normales se situent entre 300 et 500 ppm).

Nota: los módulos nuevos son calibrados en fábrica y no requieren calibración. Es recomendado verificar la precisión de su sensor cada 6 meses exponiendo el módulo al aire exterior (los valores normales se sitúan entre 300 y 500 ppm).

If you need to calibrate the sensor, please follow these instructions. at any time before the last step, the calibration procedure can be cancelled, causing the controller to return to normal operation.

Si vous devez étalonner le capteur, veuillez suivre ces instructions. en tout temps avant la dernière étape, vous pouvez annuler la procédure en cours, ce qui ramène le régulateur en mode normal d'opération.

Si usted debe calibrar el sensor, por favor seguir estas instrucciones. En todo tiempo antes la última etapa, usted puede anular el procedimiento corriente, lo que devuelve el regulador en modo normal de operación.

1- IS CALIBRATION NEEDED? Expose your Controller to outdoor air for a minimum of 5 minutes, fresh air being used as a reference. If the value on screen is around 350 to 450 ppm, YOU DO NOT NEED TO RECALIBRATE YOUR UNIT.

L'ÉTALONNAGE EST-IL REQUIS? Exposer votre régulateur à l'air extérieur pour un minimum de 5 minutes, l'air frais étant utilisé comme référence. Si la valeur affichée est autour de 350 à 450 ppm, VOUS N'AVEZ PAS BESOIN DE CALIBRER VOTRE APPAREIL.

ES CALIBRACIÓN NECESARIA? Exponer su regulador al aire exterior, el aire fresco sirviendo de referencia. Si el valor en la pantalla se sitúa alrededor de 350 a 450 ppm, NO SE NECESITA CALIBRAR SU CONTROLADOR.



Set-Up & Cal

2- CALIBRATION IS NEEDED : Click knob repeatedly until "Set-Up & Cal" indicator turns ON.

L'ÉTALONNAGE EST REQUIS : Cliquer le bouton jusqu'à ce que l'indicateur lumineux «Set-Up & Cal» allume.

LA CALIBRACIÓN ES NECESARIA : Clicar el botón hasta que el indicador luminoso «Set-Up y Cal» encienda.



Set-Up & Cal

3- Press knob and keep it pressed for about 5 seconds, until light indicator begins to flash and "CAL" appears on screen.

Appuyer à nouveau et maintenir enfoncé durant 5 secondes, jusqu'à ce que l'indicateur lumineux clignote et que «CAL» apparaisse à l'écran.

Pulsar de nuevo y mantener apretado durante 5 segundos, hasta que el indicador luminoso parpadea y que «CAL» aparezca en la pantalla.

Calibration of CO₂ sensor Étalonnage du capteur de CO₂ / Calibración del sensor de CO₂

CO₂ CAL

400

4- Let button go, "CO₂ CAL" appears on screen, click knob again, then 400 will appear on screen to remind you that you need to place the unit in fresh air before starting the calibration.

If your controller is not in fresh air condition, just click knob to abort calibration.

Relâcher le bouton, « CO₂ CAL » apparaît à l'écran. Cliquer à nouveau, la valeur de 400 ppm apparaît pour vous rappeler de placer le contrôleur à l'air frais avant de lancer l'étalonnage.

Si le contrôleur n'est pas dans des conditions d'air frais, cliquer pour annuler l'étalonnage.

Soltar el botón, « CO₂ CAL » aparece en la pantalla. Clicar de nuevo, el valor de 400 ppm aparece para recordarle de ubicar el controlador en aire fresco antes que se inicie la calibración.

Si el controlador no está en aire fresco, clicar el botón para anular la calibración.

CAL

5- **STARTING CALIBRATION** : press knob and keep it pressed for at least 5 seconds, until "CAL" shows up on screen, then let button go.

LANCER L'ÉTALONNAGE : appuyer sur le bouton et maintenir appuyé durant 5 secondes, jusqu'à ce que « CAL » soit affiché. À ce moment, relâcher le bouton.

LANZAR LA CALIBRACIÓN : pulsar el botón y mantener apretado durante 5 segundos, hasta que « CAL » aparezca. En este momento, soltar el botón.

CAL GOOD

6- Automatic calibration will take a few seconds to complete: "CAL GOOD" will appear on screen for 5 seconds, and controller will return to normal operation automatically.

L'étalonnage automatique prend quelques secondes. Lorsque complété, « CAL GOOD » sera affiché durant 5 secondes, après quoi le régulateur retournera automatiquement en mode d'opération normale.

La calibración automática dura unos segundos. Cuando completada, « CAL GOOD » será visualizado durante 5 segundos, después de lo cual el regulador regresará automáticamente en modo de operación normal.